

Л.В. Константинова, Е.С. Токарева
Саратовский социально-экономический институт (филиал)
Российского экономического университета им. Г.В. Плеханова, Саратов, Россия

ОПЫТ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ ДВОЙНЫХ ДИПЛОМОВ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДИСТАНЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В КОНТЕКСТЕ ИНТЕРНАЦИОНАЛИЗАЦИИ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

Представлен опыт реализации программы двойных дипломов российского и французского вузов с использованием дистанционных образовательных технологий как одной из форм интернационализации высшего образования. Рассматриваются особенности организации данной программы, специфика использования ДОТ и проблемы, возникающие в ходе реализации, дается оценка имеющемуся опыту.

Ключевые слова: интернационализация высшего образования, программа двойных дипломов, непрерывное параллельное обучение, дистанционные образовательные технологии, организация образовательного процесса.

В последние годы реформирование образования активно осуществляется во многих странах. Потребность в нем обусловлена сменой парадигм образования, что в свою очередь является следствием глубоких изменений в обществе. Переход к постиндустриальной стадии развития общества, где основным обеспечивающим фактором становятся высокие технологии, основанные на постоянном воспроизводстве нового научного знания и высокотехнологичного труда, превращает образование более высокого уровня и качества в фундамент данных процессов. Человеческий капитал, качество которого напрямую зависит от уровня и качества образования, становится основным фактором развития и экономического роста.

Данные общественные изменения детерминируют собой основные мегатенденции, проявляющиеся сегодня в сфере образования. Во-первых, это глобализация и интернационализация образования, примером чего может являться активно идущий Болонский процесс. Во-вторых, это массовизация высшего образования, проявляющаяся в переходе высшего образования от элитного к массовому, всеобщему. В-третьих, это экономизация общего и профессионального образования. Образование превращается из социального института и чистого общественного блага в продаваемую на рынке услугу, в результате чего формируется рынок образовательных услуг со своими законами конкуренции. При этом формируется глобальный рынок образовательных услуг, на котором действуют правила глобальной конкуренции, что приводит к формированию но-

вых механизмов развития и обеспечения качества образования. Появление феномена «экономика знаний» во многом также отражает этот процесс. В-четвертых, современной мегатенденцией является непрерывность образования, естественной необходимостью становится образование в течение всей жизни, обусловленное постоянно изменяющимся контентом и средой. Причем такая непрерывность может проявляться как во времени, когда человек обучается на протяжении всей своей жизни, во всех возрастах, так и в пространстве, когда человек может параллельно, одновременно и непрерывно обучаться на разных программах, в разных образовательных организациях и даже в разных странах. И, наконец, определяющей мегатенденцией является сегодня технологизация образования, что проявляется в развитии дистанционного образования, онлайн-образования, электронных образовательных технологий, в результате чего стираются границы национальных образовательных систем и ресурсов, образование становится открытым и более доступным в страновом и международном пространстве, формируется глобальная информационно-образовательная среда, образование приобретает трансграничный характер [1. С. 158–159].

В этих условиях переход к модели интернационализации высшего образования становится необходимым фактором повышения его качества, позволяющим студентам российских вузов за время обучения получать доступ к зарубежному образованию и тем самым повышать свою конкурентоспособность как будущих специалистов. Возникает потребность технологизации этого

процесса с целью повышения его эффективности, обеспечения его доступности. И здесь использование дистанционных образовательных технологий становится важным ресурсом, способным обеспечить решение данных задач. В результате такие мегатенденции современного образования, как интернационализация, непрерывность, открытость и технологизация с опорой на ДОТ, взаимно обеспечивают друг друга.

Стратегия интернационализации деятельности вуза может иметь разную направленность. В качестве ее векторов могут выступать: обеспечение студентам доступа к зарубежному образованию через программы академической мобильности, программы двойных дипломов, сетевые формы реализации образовательных программ; совместная научная деятельность через реализацию совместных с зарубежными вузами научно-исследовательских программ и проектов, повышение публикационной активности ученых вуза в зарубежных изданиях; увеличение количества иностранных студентов и спроса на образовательные услуги вуза за рубежом; подготовка студентов для выхода на международный рынок труда и для продолжения образования за рубежом через взаимодействие с зарубежными организациями-работодателями и вузами; повышение позиции вуза в международных рейтингах через обеспечение признания его репутации и статуса. Формируя свою стратегию интернационализации, каждый вуз выстраивает ее систему исходя из выбора данных направлений и определения их приоритетности [2. С. 5].

Саратовский социально-экономический институт (филиал) Российского экономического университета им. Г.В. Плеханова (далее – ССЭИ) в рамках своей стратегии интернационализации в качестве приоритетного направления определил создание условий для обеспечения доступа студентам, обучающимся в институте, к образованию за рубежом в течение периода обучения. С этой целью разрабатываются и внедряются обменные программы с зарубежными вузами, программы двойных дипломов. Обеспечение качества этих процессов возможно при встраивании в те мегатенденции развития образования, которые указывались выше.

Одна из таких программ, опыт реализации которой представляется в данной статье, – программа двойных дипломов «Бакалавр экономики

и управления» Университета им. Пьера Мендеса Франса, находящегося в г. Гренобле во Франции (далее – УПМФ) и Саратовского социально-экономического института (филиала) РЭУ им. Г.В. Плеханова, особенностью которой является использование дистанционных образовательных технологий. Данная программа реализуется в рамках двустороннего соглашения о сотрудничестве между вузами от 2012 г. Программа предназначена для студентов, обучающихся на экономических и смежных с ними направлениях подготовки после как минимум трехлетнего обучения в ССЭИ, и реализуется на французском или на английском языке, при этом студенты могут выбирать язык обучения. Учебная программа длится один год и включает в себя обучение в ССЭИ, а также шесть курсов по экономике и обязательный модуль «Французский язык как иностранный» для студентов, выбравших обучение на английском языке, которые надо освоить на факультете экономики УПМФ. За время реализации соглашения обучение по данной программе прошли 18 российских студентов, обучающихся в ССЭИ.

Особенность данной программы двойных дипломов заключается в признании французским вузом-партнером 120 кредитов, полученных студентами за первые годы обучения в ССЭИ. Студенты института экономического направления, поступившие на программу обучения, зачисляются сразу на третий курс экономического факультета Университета г. Гренобля с целью приобретения недостающих 60 кредитов, необходимых для получения французского диплома бакалавра по экономике и управлению (*Licence en économie et gestion*) университета им. Пьера Мендеса Франса, предполагающего 180 ECTS кредитов за время обучения. Таким образом, данная программа не предполагает сетевой формы реализации и не основана на едином учебном плане. Она представляет собой пример непрерывного параллельного обучения одновременно в двух вузах России и Франции и основана на признании французской стороной результатов обучения в российском вузе. В результате обучения, успешной сдачи экзаменационных сессий студенты получают два диплома – диплом бакалавра по экономике и управлению (*Licence en économie et gestion*) университета им. Пьера Мендеса Франса и диплом государственного образца Российской

Федерации по направлению бакалавриата «Экономика». Французский бакалаврский диплом «Licence» является государственным французским дипломом и дает возможность поступления в магистратуру по экономике и управлению в любой университет стран, подписавших Болонское соглашение о едином образовательном пространстве.

Основным принципом реализации программы является использование при ее реализации дистанционных образовательных технологий на платформе Moodle, предполагающих автономную и интерактивную работу студентов. Обучающиеся с российской стороны получают из вуза-партнера методические материалы, необходимые для освоения дисциплин и модулей, разработанные французскими преподавателями. Каждый учебный курс представляет собой теоретическую часть и материалы по методике работы над данным предметом. Данные методические пособия могут быть представлены как в бумажном, так и в электронном виде. Образовательная интернет-платформа позволяет студентам иметь доступ к документации по курсам, дает возможность общаться с преподавателями и другими студентами, обучающимися по данной программе в разных странах мира, на интернет-форумах. В рамках данной программы для студентов организуются видеолекции, которые проводятся преподавателями из Франции совместно с российским вузом-партнером.

Технологически процесс организован таким образом, что при зачислении на программу студенты получают карту студента с логином и паролем, обеспечивающим им вход в «личный кабинет». Язык страницы можно менять – английский или французский. В личном кабинете студенты имеют возможность видеть полное описание программы, период сдачи экзаменов и другую необходимую информацию. В разделе «Мои предметы» студентом из списка предметов выбираются планируемые для освоения, там же студент находит раздел, связанный с форумом, на котором можно вести переписку с преподавателями. Коммуникация с преподавателями и студентами осуществляется последовательно, на основе получения уведомления о сообщении. Кроме этого, платформа используется для того, чтобы находить онлайн-курсы на каждый семестр, получать советы и информацию от преподавателей

на форумах для подготовки к экзаменам и об обновлениях каждого курса, получать задания для самостоятельной работы, иметь возможность создавать виртуальные контакты с профессорами, преподавателями и другими студентами, задавать вопросы на форуме «Задать вопрос» по каждому курсу. Студентам предлагается использовать псевдоним и фото в личном кабинете, что способствует более живому общению. Каждый курс подразумевает выполнение минимум двух самостоятельных заданий, которые выгружаются на платформу в соответствии с предметом. Выполненные задания с ответами должны быть загружены студентами непосредственно на Moodle, они выгружаются в формате PDF и регистрируются. Оценка за выполненные задания дает студентам информацию об уровне их знаний и помогает добиться прогресса.

Учебные занятия с французской стороны организуются Департаментом дистанционного обучения ЭФ УПМФ г. Гренобля. Для изучения шести фундаментальных курсов («Деньги»; «Финансы»; «Промышленная экономика и рыночный анализ»; «Промышленная экономика, промышленные стратегии»; «Международная экономика: коммерция и инвестиции»; «Международная экономика, денежные и финансовые параметры») студентам предоставляется печатная либо электронная информация на французском или английском языках и доступ к мультимедийной платформе экономического факультета Университета г. Гренобля (ЭФ УПМФ). За две недели до начала сессии проводятся видеоконференции по каждому курсу. В течение каждого семестра преподаватель УПМФ очно читает курс лекций для студентов программы. При отсутствии достаточного количества студентов данные лекции читаются по видеоконференц-связи.

После прослушанных курсов студенты, обучающиеся дистанционно в России, сдают те же экзамены и на тех же условиях, что и все другие студенты, обучающиеся на программе дистанционного обучения экономического факультета Университета г. Гренобля. Эти экзамены проходят в ССЭИ под контролем координаторов ССЭИ и экономического факультета Университета г. Гренобля. По французским правилам экзаменационные работы оцениваются по 20-балльной системе – от 0 до 20. Экзамен считается сданным, если оценка находится выше или равна 10 из 20.

Полученные оценки по сданным экзаменам компенсируются между собой, т.е. студент должен получить общий средний балл 10 из 20 в сумме по всем предметам данной программы.

Как и весь процесс обучения, экзамены по завершении курсов проводятся в дистанционной форме. На этом этапе решается задача обеспечения контроля знаний и сформированных компетенций студентов с использованием дистанционных технологий. За период реализации программы предусмотрены две сессии экзаменов и одна сессия пересдачи экзаменов. Все экзамены и пересдачи проходят под контролем директора Департамента дистанционного обучения экономического факультета Университета г. Гренобля в одно и то же время во всех экзаменационных центрах дистанционного обучения, с которыми сотрудничает французский вуз в разных странах и в разных вузах. Экзамены проходят в письменной форме, но задание доставляется в электронной форме. Координатор от ССЭИ получает документ о назначенном времени, экзаменационные задания и пароль к заданиям. В день сдачи экзамена координатор выдает экзаменационные бланки, задания и в соответствии с инструкциями осуществляет контроль в период сдачи экзамена. Далее в назначенное графиком время бланки с ответами отправляются почтой в УПМФ. Ответы проверяются преподавателями УПМФ, которые и осуществляют оценку знаний. Для обеспечения качественного проведения экзаменов директор Департамента дистанционного обучения назначает на время экзаменов представителя местного университета или преподавателя экономического факультета Университета г. Гренобля, который осуществляет общий надзор за проведением экзаменов в ССЭИ. Этот представитель составляет отчет в случае какого-либо нарушения во время проведения экзаменов.

Реализация данной программы предполагает наличие определенной организационной схемы в российском вузе. Так, в ССЭИ для реализации программы назначаются организационный координатор программы, как правило, сотрудник отдела международных связей, и тьютор по учебной программе из числа преподавателей французского языка. Координатор отвечает за административные вопросы, возникающие между двумя вузами, в том числе осуществляет отбор студентов, организует площадку для сдачи экзаменов, контро-

лирует учебный процесс, отправляет оригиналы необходимых документов (досье, экзаменационные листы) в УПМФ, получает и раздает учебные материалы и/или документы, полученные от УПМФ. Тьютор курирует непосредственно учебный процесс студентов, поступивших на программу, в течение всего периода обучения.

Опыт реализации данной программы двойных дипломов свидетельствует о том, что такая форма является достаточно продуктивной и позволяет студентам существенно повысить уровень своей компетентности и конкурентоспособности, а также продолжить обучение в магистратуре за рубежом. Нужно отметить, что вузы-партнеры поощряют мобильность студентов в течение программы обучения. В частности, студенты, записанные на программу, могут провести семестр третьего года очного обучения и сдать экзамены непосредственно в г. Гренобле за свой счет или со стипендиями различных организаций. При этом данные студенты не должны будут нести никаких дополнительных расходов по записи на очную форму обучения в УПМФ. Также ССЭИ может организовать учебные поездки в г. Гренобль для студентов, записанных на программу, которые могут включать в себя лекции преподавателей УПМФ, конференции и визиты на предприятия. Тем не менее преимуществом программы является ее дистанционная форма, позволяющая существенно снизить финансовые и временные издержки на ее реализацию.

В то же время обучение по данной программе и в данной форме требует от студентов напряженной работы и дополнительных усилий, так как программа предполагает параллельное обучение сразу в двух вузах – российском и зарубежном, что существенно увеличивает учебную нагрузку студентов, особенно если учесть, что французская часть добавляется на последнем курсе российской образовательной программы. И это одна из проблем, которая не позволяет обеспечить массовость данной программы.

Еще один важный сохраняющийся стоп-фактор – это языковая подготовка студентов. Для участия в программе уровень знания языка должен позволять студенту свободно прослушивать лекции и сдавать экзамены. Несмотря на то, что на этапе отбора уровень знания языка проверяется только в ССЭИ, студенты, выбравшие обучение на английском языке, должны по окончании

обучения получить сертификат уровня В2 по английскому языку и пройти курс обучения французского языка как обязательного иностранного по программе. Студенты, выбравшие обучение на французском языке, должны предоставить сертификат уровня В2 также в конце обучения. Получение сертификата В2 по языку является необходимым условием для получения диплома бакалавра «Licence» и обязательным условием для поступления на программу магистратуры. Кроме формальных требований, опыт показывает, что студенты, слабо владеющие иностранным языком, испытывают трудности в период обучения и, как правило, не могут наладить успешную коммуникацию с преподавателями посредством платформы и не справляются со сдачей экзаменов. Проблемы и трудности в реализации программы существуют и на уровне признания финансовых и организационных ограничений. Эти проблемы также подтверждаются и исследуются в отчете 2014 г. о совместных программах между европейскими и российскими вузами «Инновации и изменения в транснациональном образовании. Совместные программы между европейскими и российскими вузами» [3. С. 22–24, 44–47]. Тем не менее, несмотря на указанные проблемы, программа двойных дипломов с использованием дистанционных образовательных технологий является одной из продуктивных форм интернационализации высшего образования. Опыт ее реализации в ССЭИ свидетельствует о необходимости большой предварительной подготовительной работы как со стороны вуза, так и со стороны студентов, планирующих обучаться на данной программе. В то же время результаты ее реализации позволяют говорить о возможности тиражирования данного опыта и использования его в более широком контексте.

ЛИТЕРАТУРА

1. Константинова Л.В. Формирование общего образовательного пространства Евразес: особенности и перспективы // Перспективы развития евразийского сотрудничества в условиях вступления в ВТО: гуманитарный аспект: сб. науч. ст. – Саратов: Поволжский институт управления им. П.А. Столыпина, 2013. – С. 158–166.
2. Дубровская В.С., Кабанова Т.В., Рыльцева Е.В., Щеглова Н.В. Апробация методики создания и внедрения магистерских программ с дистанционными модулями с участием иностранных профессоров: опыт ТГУ // Открытое и дистанционное образование. – 2015. – № 2(58). – С. 5–11.
3. Report on EU-Russia Joint Programmes. July 2014 «Innovation and transformation in transnational education. Joint

Education Programmes between Higher Education Institutions of the European Union and Russian Federation» / Nadine Burquel [et al.]. – М., 2014.

Konstantinova L.V., Tokareva E.S.
Saratov Socio-Economic Institute (branch)
of Plekhanov Russian University of Economics,
Saratov, Russia

IMPLEMENTING EXPERIENCE OF DOUBLE DEGREE PROGRAMS THROUGH DISTANCE TECHNOLOGIES IN THE CONTEXT OF INTERNATIONALIZATION OF HIGHER EDUCATION

Keywords: internationalization of higher education, double diploma programs, lifelong parallel learning, distance education technologies, organization of the educational process.

The paper describes the experience of implementing the program of double diplomas through distance learning technologies realized jointly by Saratov Socio-Economic Institute (branch) of the Plekhanov Russian University of Economics and the University of Pierre Mendes France, located in Grenoble, France, as a form of internationalization of higher education.

Theoretical part of the paper consists of analyzing the current trends of transformation of higher education, such as globalization and internationalization, massification and economization, continuity and technologisation. The main directions of internationalization of higher education from the point of view of given trends are determined.

In practical part of the paper we describe the specific experience of two partner-universities, Russian and French, highlighting the process of integration in such trends and directions of internationalization through the implementation of the program of double diplomas, which feature is the extensive use of distance learning technologies. The specifics of the organization of the program, the peculiarities of distance learning technologies on platform Moodle with its autonomous and interactive work are analyzed. Technology and organization of its management through the coordination by partner universities are highlighted in the paper. On the basis of a three-year experience in the implementation of the program the main problems are identified - a significant increase of student workload while parallel training in two high educational institutions

and poor foreign language competence of Russian students for the full perception of distance training material. Nevertheless, a positive assessment of the experience of double degree programs in the context of the internationalization of higher education is definitely given.

REFERENCES

1. *Konstantinova L.V.* Formirovanie obshhego obrazovatel'nogo prostranstva EvrAzes: osobennosti i perspektivy // *Perspektivy razvitija evrazijskogo sotrud-*

nichestva v usloviyah vstuplenija v VTO: gumanitarnyj aspekt: sb. nauch. st.. – Saratov: Povolzhskij institut upravlenija im. P.A. Stolypina, 2013. – S. 158–166.

2. *Dubrovskaja V.S., Kabanova T.V., Ryl'ceva E.V., Shheglola N.V.* Aprobacija metodiki sozdaniya i vnedreniya masterskih programm s distancionnymi moduljami s uchastiem inostrannyh professorov: opyt TGU // *Otkrytoe i distancionnoe obrazovanie. – 2015. – № 2(58). – S. 5–11.*

3. *Report on EU-Russia Joint Programmes. July 2014* «Innovation and transformation in transnational education. Joint Education Programmes between Higher Education Institutions of the European Union and Russian Federation» / Nadine Burquel [et al.]. – M., 2014.